

## ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ КОМПОНЕНТЫ В ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОМ СЛОВООБРАЗОВАНИИ

Обучение языку специальности является одной из важнейших частей учебного процесса. В связи с этим в методике преподавания русского языка как иностранного большое место отводится работе над словом, усвоению и закреплению лексических единиц, созданию у учащегося активного, пассивного и потенциального словарного запаса, куда входят незнакомые слова, которые могут быть поняты на основе языковой догадки. В процессе формирования навыков догадки первостепенное значение имеет рассмотрение словообразовательных закономерностей русского языка, развитие навыков членения слова и определения его словообразовательной структуры, выявление и закрепление в сознании учащегося продуктивных словообразовательных моделей.

Рассмотрение основных словообразовательных закономерностей русского языка, особенностей словопроизводства в пределах данного терминологического поля, отработка продуктивных словообразовательных моделей приводят не только к более быстрому и прочному усвоению терминологии, но и к лучшей ориентации в системе научных понятий данной области знаний.

Терминообразование — процесс сознательный, что позволяет его контролировать. Для терминотворчества характерна ярко выраженная логико-понятийная направленность, поэтому образование слова-термина находится в теснейшей зависимости от классификации научных понятий.

Терминология располагает более широким набором словообразовательных средств, чем общелитературное словообразование. В ней свободнее и проще комбинируются исконные, заимствованные и международные словообразовательные средства. Характерным для терминообразования является активное сближение групп корневых и аффиксальных морфем в функциональном плане. Значительное место в терминологии занимает специфическая по происхождению группа интернациональных терминов, восходящая к древнегреческому и латинскому языкам. Большинство словоэлементов имеют связанную членимость, т.е. международные терминоэлементы почти не используются в качестве самостоятельных слов.

Суффиксация в производстве терминов представлена большим числом словообразовательных моделей. Такие суффиксы, как *-ит-*, *-ин-*, *-оз-*, *-ом* (*a*), *-оид*, *-оз(a)*, *-аз(a)*, *-он*, *-ол* лексикализуются в пределах биологической терминологии.

В качестве наиболее продуктивных префиксоидов можно назвать *микро-* (греч. *mikros* — малый), *макро-* (греч. *makros* — большой), *гипер-* (греч. *hyper* — сверх), *экто-* (греч. *ektos* — снаружи), *эндо-* (греч. *endon* — внутри), *амфи-* (греч. *amphi* — оба).

Следует отметить, что некоторые компоненты могут иметь два значения. Так, *метр* в первом значении квалифицируется как единица длины в Международной системе единиц (СИ), а во втором — как стихотворный размер. В словаре зафиксировано 158 лексических единиц с эти компонентом. Это существительные с общим значением: 1) прибор, инструмент для измерения чего-нибудь (*осмометр*, *азрометр*, *колори-*

*метр, тонометр*) и 2) единица измерения (*дециметр, микрометр*). Слова с этим компонентом могут иметь две, три или четыре основы (*кубометр, ампервольтметр, радиоинтерферометр*). Ряду интернациональных терминов имеются параллельные образования в русском языке (*анемометр — ветрометр, гирометр — влагометр, пьювиометр — дождемер, фонометр — шумомер, газометр — газомер*), в которых компонент *метр* остается неизменным в интернациональных терминах, а в русском варианте имеет форму — мер.

Знание значений и способов употребления, система упражнений по словообразованию должны давать учащимся возможность свободно понимать новое производное слово.

Система упражнений может включать задания, направленные на выработку навыков чтения, словообразования и морфемного анализа производных лексем, а также формирующие умение синтезировать значение термина по значению его компонентов, заданных научной дефиницией данного понятия.

**Л.А. Тарасевич**  
БГЭУ (Минск)

## СЕМАНТИКА ПРЕДЛОГОВ: ЕЩЕ РАЗ О ПОДХОДАХ К ИССЛЕДОВАНИЮ

Предлоги как класс слов присущи всем индоевропейским языкам. Длительное время они рассматривались с грамматической точки зрения как второстепенное языковое явление (служебные слова) и оставались на периферии лексических исследований. С образованием когнитивной парадигмы в лингвистике интерес к этому немногочисленному, но частотному классу слов постоянно растет, и в течение последних тридцати лет появилось немало научных работ, предлагающих разные подходы к исследованию семантики данных языковых единиц, проводились конференции, посвященные исключительно предложной проблематике, а также международные исследовательские проекты. Вся проделанная работа не утратила актуальности исследования семантики и прагматики предлогов (П), поскольку с появлением новых знаний об их языковой сущности возникают и новые вопросы о значениях, функциях и способах употребления П. Методически этот процесс находит выражение в сокращении объекта исследования: если ранние работы о значении предлогов охватывали, как правило, всю предложную систему во всей совокупности значений, то в настоящее время в качестве объекта исследования выступают отдельные предлоги с их значениями. Такое сокращение объекта исследования представляется весьма оправданным: с одной стороны, П обладают сложной абстрактной семантикой, которую трудно исследовать, с другой — они играют важнейшую роль в языковой концептуализации человеческого опыта, являются одним из средств вербализации центральных категорий человеческого мышления, таких как пространство и время, при этом играют важную роль в коммуникации, поскольку вовлечены в процесс формирования коммуникативного фокуса.

С учетом вышесказанного трудно переоценить роль сопоставительных исследований семантики предлогов, которые, на наш взгляд, являются особо многообещающими. Тщательно проведенный сопоставительный анализ предложных значений мо-